



Каким образом школы принимают решение о переводе/непереводе в августе?

Переводные критерии перечислены в установленных Департаментом образования г. Нью-Йорка Правилах перевода в следующий класс. Решение принимается по завершении занятий летней школы на основании комплексной оценки учебных достижений ребенка.

Дополнительная информация:

<http://schools.nyc.gov/ParentsFamilies/PromotionSummerSchool>.

Возможен ли августовский перевод ребенка, оставленного на второй год в июне, но не посещавшего занятия летней школы?

Летняя школа – возможность представить в августе новые свидетельства готовности к учебе в следующем классе. Родители могут подать письменную апелляцию директору школы до конца августа даже в том случае, если ребенок не мог ходить летнюю школу. Инспектор рассматривает рекомендацию директора и принимает окончательное решение. Непосещение летней школы снижает шансы ребенка продемонстрировать учебный прогресс до вынесения окончательного решения.

Как узнать, переведен ли ребенок в следующий класс по окончании летней школы?

Уведомление об окончательном решении о переводе высылается в течение недели после **18 августа**.

В случае несогласия с решением о переводе, родители могут подать письменную апелляцию директору школы с **25 августа**. Апелляция будет рассмотрена школьным инспектором, который вынесет окончательное решение.

Календарь

Начальные и промежуточные школы

1-31 июля

понедельник – четверг

19 учебных дней

* 4 июля – выходной день; занятия не проводятся.

* 4 и 5 августа – пересмотр портфолио;

рабочие дни для сотрудников; занятия не проводятся.

Средние школы

1 июля - 12 августа

понедельник- пятница

30 учебных дней

* 4 июля – выходной день; занятия не проводятся.

* 13 и 14 августа – экзамены Риджентс.

Начало и окончание занятий различаются по школам.

С вопросами обращайтесь в школу ребенка.

Дополнительная информация и содействие

Запись в школу и необходимая документация:
www.nyc.gov/schools/ChoicesEnrollment/NewStudents

Оплата обучения иногородних учащихся:
Bureau of Non-Public School Payables,
тел. 718-935-4789.

Услуги школьного транспорта:
www.opt-osfns.org/opt, тел. (718) 392-8855.

School Food и летние пункты выдачи питания:
www.schoolfoodnyc.org,
смс "NYCMeals" на номер 877-877, тел. 311.

Общая информация о летней школе:
email summerschool@schools.nyc.gov,
тел. 311.

T&I 21196 (Russian)

Летняя школа 2014 г.

Информация для родителей



Carmen Fariña, Chancellor



nycschools



nycschools

Летние школы предлагают дополнительную учебную поддержку тем, кто не готов к переводу в следующий класс или своевременному окончанию школы. Занятия в летней школе способствуют развитию навыков и овладению знаниями, необходимыми для учебы в следующем классе.

Как узнать, требуются ли ребенку занятия в летней школе?

Родители учащихся 3-12 классов, не выполнивших переводных стандартов, получают уведомление о переводе/непереводе в следующий класс в течение недели после **16 июня**. Чтобы выяснить, направлен ли ребенок в летнюю школу, обращайтесь к координатору по работе с родителями или директору школы.

Как записать ребенка в летнюю школу?

Новые жители г. Нью-Йорка и **иностранцы** временно находящиеся в городе в течение лета (не зарегистрированные в системе муниципальных школ и не намеренные посещать нью-йоркскую школу в 2014-2015 учебном году), отвечающие определенным требованиям и представившие документы о местожительстве, имеют право на бесплатное обучение в летней школе. Регистрация производится при личном посещении выбранной школы с **10 июня**. Родители/опекуны должны представить копию табеля успеваемости или академической справки из школы ребенка.

Отвечающие требованиям учащиеся **немunicipальных** (частных/приходских) и **чартерных школ** могут зарегистрироваться в любой школе округа проживания. Для регистрации требуется заполненное заявление и копия табеля успеваемости или академической справки. Форму регистрации можно получить в школе ребенка. Она должна быть подписана директором. Начало регистрации – **10 июня**.

Иногородние учащиеся (не проживающие в г. Нью-Йорке) имеют право посещать летнюю школу при условии соответствия требованиям и оплаты обучения. Форма регистрации находится на сайте DOE:

<http://schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/SpecialPrograms/SummerSchool/default.htm>

Подписанную форму и оплату следует отправить по адресу:

Bureau of Non-Public School Payables
65 Court Street, Room 1503
Brooklyn, NY 11201

Регистрация в летней школе проводится в порядке получения заявлений.



Предлагаются ли летом услуги школьного транспорта?

Зарегистрированные в летней школе учащиеся имеют право на те услуги школьного транспорта, которыми они пользуются в течение учебного года. За метрокарткой следует обращаться к координатору транспортных услуг в летней школе. Для учащихся, пользующихся услугами желтого автобуса в течение учебного года, остановки остаются прежними.

Школьникам, не получающим транспортных услуг в течение учебного года и записанным в летнюю школу, находящуюся на расстоянии более ½ мили от обычной школы, может быть предоставлен специальный автобус для доставки от своей школы до летней. За содействием следует до начала летних занятий обращаться в школу ребенка или летнюю школу.

Где проводятся занятия летней школы?

Список школ, в которых будут проводиться летние занятия, будет доступен на сайте DOE с **13 июня**:

<http://schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/SpecialPrograms/SummerSchool/default.htm>

Обеспечивается ли детям питание?

Да. Бесплатное школьное питание предлагается всем детям в возрасте до 18 лет. Удостоверение личности, регистрация или другая информация не требуются.

Требуется ли сдавать экзамен по окончании летней школы?

В этом году **учащимся начальной и промежуточной школы** сдавать экзамен не требуется. Вместо этого **4 и 5 августа** школа вновь рассмотрит результаты работы ребенка в течение учебного года и в летней школе, чтобы определить его прогресс и готовность к обучению в следующем классе.

Учащиеся средних школ, не достигшие должного уровня выполнения выпускных требований, будут сдавать **экзамены Риджентс 13 и 14 августа**.

Обеспечивается ли в летней школе адаптация?

Школьники с индивидуальной учебной программой (Individualized Education Plan, IEP) или утвержденным планом по ст. 504, а также школьники, овладевающие английским языком (ELL), в летней школе имеют право на ту же адаптацию, что и в течение учебного года.